

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 November 2003
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Южной Африки
при Организации Объединенных Наций от 14 ноября
2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Хотел бы сослаться на заключительный доклад Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго от 23 октября 2003 года (см. S/2003/1027).

Правительство Южной Африки по-прежнему всецело привержено делу мирного урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер в целом. Исходя из этого, правительство Южной Африки неизменно поддерживало полезную работу Группы экспертов, которая, в частности, была направлена на выявление связей между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и финансированием вооруженных групп, разжигавших конфликт в Демократической Республике Конго.

Ознакомившись с заключительным докладом, правительство Южной Африки отметило, что после того, как ряду южноафриканских компаний была предоставлена возможность уточнить свои соответствующие позиции и характер деятельности в Демократической Республике Конго, они были исключены из списка предприятий, которых ранее Группа считала нарушителями руководящих принципов Организации экономического сотрудничества и развития для многонациональных предприятий.

Вместе с тем Южная Африка по-прежнему недовольна некоторыми аспектами заключительного доклада, представленного Совету Безопасности председателем Группы экспертов послом Махмудом Кассемом 30 октября 2003 года. В связи с этим мы хотели бы обратить внимание на ряд конкретных вопросов, поднятых Группой в связи с компаниями, базирующимися в Южной Африке.

В своем заключительном докладе Группа отнесла к категории IV ряд дел, оставшихся неразрешенными. Речь идет о делах, переданных соответствующим правительствам для дальнейшего расследования, или делах, по которым правительства запросили у Группы информацию для проведения собственных расследований. К этой категории были отнесены следующие компании и частные лица из Южной Африки:

«АХ Понг энд Санс»; «Эфрикен трейдинг корпорейшн»; «Меркантайл СС»; «Орион майнинг инк.»; «Суейнпол»; «Сарасин Югэнда/Хеки Хорн» (Южная Африка и Уганда).



В докладе говорится, что к этим южноафриканским компаниям претензий не было и что они были включены в доклад с учетом расследования, проводимого правительством Южной Африки. В связи с этим Южная Африка хотела бы официально заявить, что основанием для расследования предполагаемой деятельности вышеупомянутых компаний послужило появление их названий в заключительном докладе Группы экспертов от 16 октября 2002 года. Таким образом, эта информация поступила от самой Группы, а не от правительства Южной Африки. Однако, несмотря на несколько официальных запросов в адрес Группы, правительству Южной Африки не были предъявлены убедительные сведения о деятельности какой-либо из этих компаний.

В связи с категорией V следует также отметить, что Группа никогда не обращалась к Южной Африке с вопросами по поводу компании под названием «Хьюбер Крис». Правительство Южной Африки никогда не получало никакой информации ни о ее коммерческой деятельности, ни о ее поведении, и она никогда не фигурировала ни в одном запросе Группы в адрес правительства Южной Африки.

Таким образом, правительство Южной Африки хотело бы еще раз заявить о своей готовности провести расследование в связи с подозрениями в отношении компаний и частных лиц из Южной Африки или базирующихся в Южной Африке на основе достоверной информации. Однако любая такая информация, имеющаяся в распоряжении Совета или любого из его вспомогательных органов, должна быть предоставлена соответствующим правительственным ведомствам, с тем чтобы они предприняли необходимые меры в отношении всех частных лиц и компаний, предположительно причастных к незаконной деятельности.

Мы надеемся, что Совет примет во внимание эти соображения при рассмотрении заключительного доклада. Мы рекомендуем Совету давать четкие и конкретные указания относительно порядка работы и принципов и стандартов деятельности любых будущих механизмов, которые он будет создавать в связи с Демократической Республикой Конго или любыми другими странами.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Думисани Ш. Кумало
Посол и Постоянный представитель
Южно-Африканской Республики